FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 189 Enu. 1

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 189 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Quebec East — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par George L. Griffin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age wh	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, tenement or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in coal mine", "in foundry shop", "in dry goods store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans un moulin à scie", "dans une mine de charbon", "dans une fonderie", "dans un magasin de nouveautés", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day in chief occupation. / Heures de travail par jour au métier principal.	Hours of work per week at other employment. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 au métier principal ou de métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 au métier supplémentaire, s'il y en a, en dehors du métier principal.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation au dessus de 15 ans au Collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Marie Blanchette	180 Grande Allée Québec	f			4 Janvier	1838	72	P. Québec	1880	Can	Français	canadienne	catholique	femme de ménage																						
2		Eva Amanda Lapointe	" "	"			7 Août	1898	12	"			"	"	"																						
3		Maria Bilodeau	" "	"			11 Sept.	1896	14	"			"	"	"																						
4		Alice Armstrong	" "	"			25 Déc.	1898	12	Ont.			Anglais	Anglaise	"																						
5																																						
6		Soeur Marguerite	" "	"			3 Mai	1858	52	P. Québec			Français	canadienne	"	Supérieure																						
7		Soeur Brigitte	" "	"			"			"			"	américaine	"																						
8		Soeur Françoise	" "	"			10 Sept.	1855	55	"			"	canadienne	"	"																						
9		Soeur Rose	" "	"			12 Mai	1870	40	P. Québec			"	canadienne	"	"																						
10																																						
11		Soeur Catherine	" "	"			26 Juin	1868	42	" "			"	canadienne	"	"																						
12		Soeur Présentation	" "	"			1er Août	1858	52	" "			"	canadienne	"	"																						
13		Soeur Elizabeth	" "	"			2e Août	1865	45	" "			"	canadienne	"	"																						
14		Soeur Desruisseaux	" "	"						Québec			"	canadienne	"	"																						
15																																						
16		Soeur St Louis	" "	"			25 Janvier	1865	46	P. Québec			"	canadienne	"																							
17		Soeur Isabelle	" "	"			24 Juin	1883	27	P. Québec			"	canadienne	"	"																						
18		Soeur Josephine	" "	"			20 Janvier	1859	51	" "			"	canadienne	"	"																						
19		Frederick Lalemitre	" "	"			29 Juin	1833	77	P. Québec			"	canadienne	"	"																						
20																																						
21		Caroline Lafontaine	" "	"			10 Octobre	1854	56	" "			"	canadienne	"	"																						
22		Marie Celeste	" "	"			14 Janvier	1871	40	P. Québec			"	canadienne	"	"																						
23		Virginie Lalemitre	" "	"			2e Août	1880	31	" "			"	canadienne	"	"																						
24																																						
25																																						
26		Peyton Finley	" "	"			24 Juin	1809	101	Irlande			Anglais	Anglaise	"																						
27		Lucy Chatterton	" "	"		b.	18 Août	1869	41	P. Québec			Français	canadienne	"																						
28		Sophie Stephenson	" "	"		b.	2 Juillet	1845	65	" "			"	canadienne	"																						
29		Lydia Knowles	" "	"		b.	25 Janvier	1869	42	Angleterre	1905		Anglais	Anglaise	"																						
30																																						
31		Hamilton Bullock	" "	"		b.			62	N. Brunswick			Anglais	Anglaise	"																						
32		Rebecca McNaughton	" "	"		b.	22 Août	1855	45	" "			"	"	"																						
33		Emma Hewitt	" "	"		b.	3 Juin	1852	48	Ont.	1903		"	Anglaise	"																						
34		Lottie Quirk	" "	"		b.	24 Sept.	1880	21	P. Québec			"	Anglaise	"																						
35																																						
36		Thomas Evans	" "	"		b.	2 Nov.	1842	68	Angleterre	1909		"	Anglais	"																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						